

Abril de 2021

NOTA: En este documento se enumeran únicamente las acciones recomendables. Los detalles se encuentran en los informes completos de los comités de la Conferencia.

ACCIONES RECOMENDABLES DE LA CONFERENCIA 71.ª CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES

Las siguientes recomendaciones fueron aprobadas por la 71.ª Conferencia de Servicios Generales.

Acciones Plenarias

Se recomendó que:

1. El Preámbulo de A.A. se cambie de la versión actual:

Alcohólicos Anónimos es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones. A.A. no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

a:

En Alcohólicos Anónimos compartimos nuestra mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver nuestro problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones. A.A. no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

2. La primera oración del Preámbulo de A.A. se revise, utilizando lenguaje neutro en términos de género, reemplazando las palabras “hombres y mujeres” con la palabra “personas”, de la siguiente manera: “Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo”.
3. El folleto “A.A. para el nativo norteamericano” sea actualizado para incluir lenguaje que sea respetuoso y a la vez inclusivo para todos los pueblos indígenas, y que también se agreguen nuevas historias y se eliminen inexactitudes del folleto actual, y que un borrador del folleto se presente al Comité de Literatura de la Conferencia de 2022.
4. Se presente a la Junta de Servicios Generales para su aprobación la revisión del Preámbulo que reemplaza las palabras “hombres y mujeres” con la palabra “personas”, como el nuevo Preámbulo de A.A. revisado.

Agenda

Se recomendó que:

5. Se adopte el siguiente lema para la Conferencia de Servicios Generales de 2022: “A.A. llega a su mayoría de edad 2.0: Unificados en Amor y Servicio”.
6. Se utilicen los siguientes temas de presentación y discusión para la Conferencia de Servicios Generales de 2022:
 1. ¿De qué manera los A.A. hacen todo lo necesario para recuperarse, unificarse y servir?
 2. Superar el miedo
 3. Cómo llegar a cualquiera, dondequiera
7. Se adopte el siguiente tema para la mesa de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales de 2022:

Las Garantías: nuestra promesa a la Comunidad y al mundo.

Archivos Históricos*

No hubo recomendaciones.

*Los miembros de este comité prestan servicio en el mismo como una asignación secundaria.

Cooperación con la Comunidad Profesional

Se recomendó que:

8. Los objetivos expresados en la acción recomendable de 2018 que establece una página dinámica de LinkedIn para A.A.W.S. sean puestos en práctica por la OSG, con el objetivo de brindar contenido actual y relevante sobre A.A. a los profesionales, de acuerdo con los principios y Tradiciones de A.A.; y que un informe de avance sobre la utilidad y efectividad de implementar estas actualizaciones en la página de LinkedIn de A.A.W.S. se presente al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2022.
9. El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios elabore un folleto dirigido a los profesionales de salud mental. El comité solicitó que se presentara un informe de avance o borrador de un folleto al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2022.
10. El borrador del folleto actualizado “Los miembros del clero preguntan acerca de Alcohólicos Anónimos” sea aprobado con cambios editoriales menores y que su título se cambie a “Los líderes religiosos preguntan acerca de Alcohólicos Anónimos”.

Correccionales

Se recomendó que:

11. Se hagan revisiones a la literatura de A.A.W.S. dirigida a los miembros detrás de los muros, y que los términos “*inmate*” [preso] y “*offender*” [reo] se reemplacen con “*person in custody*” [persona bajo custodia].

Finanzas

Se recomendó que:

12. Se agregue una marca de agua con la palabra “EJEMPLO” al segundo y tercer gráficos circulares que aparecen en la página 13 del folleto “El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero”.
13. Se revise el siguiente lenguaje en el folleto “El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero”:

- En la página 7, luego de la sección con viñetas titulada “La Oficina de Servicios Generales de A.A.”:

Tenga en cuenta que no todas las áreas, distritos, intergrupos y oficinas centrales siguen estas divisiones del servicio para la labor en instituciones, cooperación con la comunidad profesional, información pública, etc. Por lo tanto, antes de hacer contribuciones en su área, averigüe qué entidad está brindando estos servicios y reparta sus contribuciones en base a ello.

- En la página 13, luego de los gráficos circulares de ejemplo y antes de la pregunta: “¿Adónde debo enviar las contribuciones?”:

Las funciones de las entidades señaladas arriba se describen en la página 7 de este folleto. El cumplimiento de estas funciones de servicio varía de un área a otra. Asegúrese de consultar cuáles servicios brindan estas entidades en SU área y reparta su contribución en base a ello.

Grapevine y La Viña

Se recomendó que:

14. La Junta de AA Grapevine implemente una cuenta de Instagram y que un informe sobre la cuenta de Instagram se presente al Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2022.

Convenciones Internacionales / Foros Regionales*

No hubo recomendaciones.

*Los miembros de este comité prestan servicio en el mismo como una asignación secundaria.

Literatura

Se recomendó que:

15. La “política de A.A.W.S. referente a la conversión de la literatura aprobada por la Conferencia y materiales de servicio en forma escrita al formato de video”, aprobada por la Junta Directiva de A.A. World Services, Inc. en enero de 2020, sea reconocida y aceptada por la Conferencia de Servicios Generales.
16. Se desarrolle una quinta edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, incluyendo historias actualizadas que reflejen mejor la membresía actual, teniendo en cuenta la acción recomendable de 1995 que dice que: “Las primeras 164 páginas del Libro

Grande, *Alcohólicos Anónimos*, el Prefacio, los Prólogos, “La opinión del médico”, “La pesadilla del Dr. Bob”, y los Apéndices, permanezcan tal como están”, y que se presente un informe de avance al Comité de Literatura de la Conferencia de 2022.

17. Si es aprobada la elaboración de la quinta edición, el borrador de dicha edición del Libro Grande incluiría un nuevo prefacio, un prólogo actualizado y modificaciones que ampliarán las ideas existentes en los Apéndices III y V.
18. Se haga una revisión a la página 117 [115 en español] del libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, que reemplace la expresión “pareja del sexo opuesto” con la palabra “pareja”, de la siguiente manera, y que se añada una nota al pie que brinde contexto al cambio, relacionado con la inclusividad:

El texto en la página 117 [115 en español] que actualmente dice:

"Casi todo ser humano, en algún momento de su vida, experimenta un deseo apremiante de encontrar una pareja del sexo opuesto con quien unirse de la manera más plena posible—espiritual, mental, emocional y físicamente. Este poderoso impulso es la raíz de grandes logros humanos, una energía creativa que tiene una influencia profunda en nuestra vida. Dios nos hizo así."

Sea revisado, para decir:

"Casi todo ser humano, en algún momento de su vida, experimenta un deseo apremiante de encontrar una pareja con quien unirse de la manera más plena posible—espiritual, mental, emocional y físicamente. Este poderoso impulso es la raíz de grandes logros humanos, una energía creativa que tiene una influencia profunda en nuestra vida. Dios nos hizo así. ..."

19. La oración que incluye la frase “que su lujuria le incite a violar” en el primer párrafo de la página 66 [63 en español] en el capítulo “Sexto Paso” del libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones* sea revisada para referirse a los siete pecados capitales, sin mencionar ejemplos específicos de naturaleza extrema, de la siguiente manera, y que se agregue una nota al pie que brinde el contexto en el que se basó el cambio:

El texto de la página 66 [63 en español] que actualmente dice:

“Nadie quiere que su ira le impulse a matar, ni que su lujuria le incite a violar, ni que su gula le lleve a arruinar su salud”.

Sea revisado, para decir:

“Nadie quiere cometer los pecados capitales de la ira, la lujuria o la gula”.

20. El folleto “A.A. para el alcohólico negro y afroamericano” sea actualizado para incluir nuevas historias y un nuevo título que sea respetuoso e inclusivo, y que se presente un informe de avance o un borrador del folleto al Comité de Literatura de la Conferencia de 2022.
21. La versión actual del folleto “Las Doce Tradiciones Ilustradas” no sea descatalogada.
22. El borrador actualizado del folleto “Las Doce Tradiciones Ilustradas” sea aprobado con el título preliminar: “La experiencia nos ha enseñado: nuestras Doce Tradiciones ilustradas”.
23. La forma larga de la Tradición se incluya al final del ensayo respectivo para cada Tradición en el libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, y que el conjunto completo de las Tradiciones que aparece al final del libro se mantenga como está actualmente.
24. Se desarrolle una cuarta edición del Libro Grande en español, *Alcohólicos Anónimos*, incluyendo historias actualizadas que reflejen mejor la membresía actual, y que se presente un informe de avance a la Conferencia de Servicios Generales de 2022”.
25. El folleto “Preguntas frecuentes acerca de A.A.” sea revisado, omitiendo el texto en la página 17 [18 en español]: “...tales como café, emparedados, pasteles o cualquier otra cosa que se sirva”, de la siguiente manera:

La oración de la página 17 [18 en español] que actualmente dice:

“...para sufragar los gastos de arriendo y pagar los artículos que se consuman durante las reuniones tales como café, emparedados, pasteles o cualquier otra cosa que se sirva”.

Sea revisada, para decir:

“...para sufragar los gastos de arriendo y otros gastos del grupo”.

26. El párrafo que contiene la sugerencia de que el padrino y el principiante sean del mismo sexo, en la página 12 [18 en español] del folleto “Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento”, sea revisado de la siguiente manera:

El párrafo en la página 12 [18 en español] que actualmente dice:

En la mayoría de los casos, la costumbre de A.A. sugiere una sola limitación, ya mencionada en la página 10: Si el grupo es bastante grande como para permitirlo, el padrino y el principiante deben ser del mismo sexo. Desde ambos puntos de vista, los motivos son iguales: nosotros los miembros de A.A., no importa cuánto tiempo nos hayamos mantenido sobrios, seguimos siendo seres humanos en todo, estando

sujetos a emociones que nos pueden desviar de nuestro “objetivo primordial”.

Sea revisado, para decir:

La costumbre de A.A. sugiere una sola limitación: el apadrinamiento debe evitarse siempre que un enredo amoroso pueda surgir entre padrino o madrina y un ahijado o ahijada. Nosotros los miembros de A.A., no importa cuánto tiempo nos hayamos mantenido sobrios, seguimos siendo seres humanos en todo, estando sujetos a emociones que nos pueden desviar de nuestro “objetivo primordial.”

27. El borrador del folleto para las mujeres de habla hispana en A.A. sea aprobado.
28. Se prepare un borrador del libro *Alcohólicos Anónimos (cuarta edición en inglés)* traducido a un lenguaje simple y llano, para que sea accesible y de fácil identificación para el público más amplio posible y que se presente un informe de avance o un borrador al Comité de Literatura de la Conferencia de 2022.

Política/Admisiones

Se recomendó que:

29. Krishna M.V., secretario general de la Junta de Servicios Generales de A.A. de la India, sea admitido a la 71.^a Conferencia de Servicios Generales como observador. *(Nota: Este punto de agenda fue aprobado utilizando el proceso de consulta y votación de la Conferencia.)*
30. El Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios desarrolle un proceso para consulta y votación de la Conferencia de Servicios Generales entre las reuniones anuales, que aproveche las tecnologías de reuniones virtuales, con el fin de permitir la discusión y el debate en tiempo real, una amplia participación y una mayor eficiencia que el proceso actual.
31. El Procedimiento para una distribución equitativa de la carga de trabajo, según se detalla en el informe del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios de 2020, sea implementado para la 72.^a Conferencia de Servicios Generales por un período de prueba de tres años, y que se presente un informe de avance al Comité de Política y Admisiones de la Conferencia luego de cada año de prueba.
32. La Estructura de Servicios Generales de EE. UU. y Canadá reconozca a los grupos en línea (grupos cibernéticos) y fomente su participación, incluyendo en los listados a aquellos grupos que soliciten ser incluidos como parte del distrito y área de su preferencia, o bien, por defecto, en la ubicación del contacto primario del grupo. Esto

reemplaza la acción recomendable de 1997 que designaba a los grupos en línea como “reuniones por correspondencia internacionales”.

33. La Junta de Servicios Generales forme un comité para explorar futuras posibilidades de participación de los grupos en línea (grupos cibernéticos) en la estructura de servicios generales de los Estados Unidos y Canadá.

Información Pública

Se recomendó que:

34. Ciñéndose a la “Política sobre actores que representan a miembros de A.A. o posibles miembros de A.A. en los videos producidos por la Junta de Servicios Generales o sus afiliadas”, el ASP en video llamado “Party” (“Fiesta”, título preliminar), que utiliza actores a cara descubierta, sea aprobado con las siguientes revisiones: Que se reemplacen las pistas de referencia de la locución y se lleven a cabo otras correcciones editoriales menores durante la posproducción.
35. Ciñéndose a la “Política sobre actores que representan a miembros de A.A. o posibles miembros de A.A. en los videos producidos por la Junta de Servicios Generales o sus afiliadas”, el ASP en video llamado “Wall” (“Pared”, título preliminar), que utiliza actores a cara descubierta, sea aprobado con las siguientes revisiones: Que se reemplacen las grabaciones preliminares de la narración y se lleven a cabo otras correcciones editoriales menores durante la posproducción.
36. Además de la labor de los comités locales, se distribuyan a medios de difusión, sean monitoreados y evaluados centralizadamente, uno o dos ASP, a un costo que no exceda \$60,000, y que la información recopilada en este proceso se presente al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2022.
37. Se lleve a cabo un estudio de factibilidad sobre la colocación paga de videos de ASP en plataformas de emisión en directo (*streaming*), incluyendo, sin limitación, Netflix, Hulu y YouTube, y que se presente un informe sobre la investigación al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2022.
38. Se produzcan y distribuyan, en cooperación con la Oficina del Grapevine, *podcasts* que brinden compartimiento dentro de la Comunidad así como información sobre A.A. al público. El comité solicitó que se envíe un informe de avance sobre el desarrollo y la implementación de *podcasts* al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2022.

El comité señaló que los *podcasts* servirían como un nuevo formato para producir “material de servicio” para comunicar sobre temas mediante compartimiento similar al que se puede encontrar en *Box 4-5-9, Acerca de AA*, aa.org, y compartimiento del AA Grapevine y La Viña.

39. El Comité de Información Pública de los custodios revise el folleto “Hablando en reuniones no A.A.” para reflejar mejor cómo se lleva el mensaje de A.A. a diversos públicos en entornos fuera de A.A. y que se incluya una sección sobre el entrenamiento en medios y entrevistas con la prensa, y que se presente un borrador o bien un informe de avance al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2022.
40. El Comité de Información Pública de los custodios revise el volante “Un mensaje a los adolescentes” para reflejar mejor cómo se lleva el mensaje de A.A. a los jóvenes. Además de la revisión del lenguaje en las doce preguntas y la actualización de los elementos gráficos, el comité solicitó que el Comité de Información Pública de los custodios brinde sugerencias sobre cuál sería el mejor formato para presentar la información contenida en el volante.

Informes y Carta Constitutiva

Se recomendó que:

41. Se deje de hacer la recopilación e impresión de los Directorios de A.A. (Canadá, Este de EE. UU. y Oeste de EE. UU.).
42. El manuscrito revisado que se distribuyó a todos los miembros de la Conferencia en abril de 2021, que incluía la Carta Constitutiva Original, sea aprobado como la Edición 2021-2023 de *El Manual de Servicio de A.A. combinado con los Doce Conceptos para el Servicio Mundial*.
43. Se haga una revisión al primer párrafo de la declaración de propósito de la Carta Constitutiva actual, que se encuentra en los apéndices de *El Manual de Servicio de A.A. combinado con los Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, que actualmente dice:

Propósito: La Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos es la guardiana de los servicios mundiales y de los Doce Pasos y Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos. La Conferencia será únicamente un organismo de servicio; nunca un gobierno para Alcohólicos Anónimos.

Se enmiende de tal manera que diga:

Propósito: La Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos es la guardiana de los servicios mundiales y de los Doce Pasos, las Doce Tradiciones **y los Doce Conceptos** de Alcohólicos Anónimos. La Conferencia será únicamente un organismo de servicio; nunca un gobierno para Alcohólicos Anónimos.

44. Se agregue una nueva sección al final de los Doce Conceptos para el Servicio Mundial titulada “Enmiendas”, y que la misma contenga una versión actualizada del ensayo del Concepto XI, que incorpore la información en las notas al pie y al final actuales, así como descripciones exhaustivas de los comités actuales de la Junta de Servicios Generales, y que se presente un borrador o bien un informe de avance al Comité de Informes y Carta Constitutiva de la Conferencia de 2022.

Tratamiento y Accesibilidades

Se recomendó que:

45. Las siguientes entrevistas en audio con miembros de A.A. que están en las Fuerzas Armadas, desarrolladas por el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios, sean aprobadas y publicadas en el sitio web de A.A. de la OSG:
- Capitán de la Marina (hombre)
 - Piloto de la Fuerza Aérea (mujer)
 - Paramédico de combate del Ejército (hombre)

Custodios

Se recomendó que:

46. La siguiente lista de custodios de la Junta de Servicios Generales sea elegida en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales, el 24 de abril de 2021, luego de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2021 para su desaprobación, si tuviera lugar:

Custodios Clase A

Molly Anderson
Hon. Christine Carpenter
Linda Chezem, J.D.
Hermana Judith Ann Karam, CSA
Al Mooney, M.D., FAAFP, FASAM
Nancy McCarthy
Kevin Prior, MBA, CFA, CPA

Custodios Clase B

Beau B
Cathi C
Jimmy D
Josh E
Kathi F
Francis G
Tom H
Deborah K
Trish L
Jan L
Mike L
Paz P
Marita R
Irma V

47. La siguiente lista de oficiales de la Junta de Servicios Generales sea elegida en la reunión anual de miembros de la Junta de Servicios Generales, el 24 de abril de 2021, luego de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2021 para su desaprobación, si tuviera lugar:

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| Presidente: | Linda Chezem, J.D. |
| Primera vicepresidente: | Trish L |
| Segunda vicepresidente: | Jan L |
| Tesorero: | Kevin Prior, MBA, CFA, CPA |
| Secretario: | Francis G |
| Tesorero Adjunto: | Paul K* |
| Secretario Adjunto: | Jeff W* |

**Empleados de la OSG*

48. La siguiente lista de directores sea elegida en la reunión anual de miembros de de la Junta Corporativa de A.A. World Services, el 24 de abril de 2021, luego de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2021 para su desaprobación, si tuviera lugar:

| | |
|----------------------------|-----------|
| Beau B | Irma V |
| Jimmy D | Carolyn W |
| Vera F | John W |
| Deborah K | Jeff W* |
| Gerente General de la OSG* | |

**Empleados de la OSG*

49. La siguiente lista de directores sea elegida en la reunión anual de miembros de la Junta Corporativa de AA Grapevine, el 24 de abril de 2021, luego de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2021 para su desaprobación, si tuviera lugar:

| | |
|-----------|-------------------------------------|
| Josh E | Coree H |
| Ino F | Mike L |
| Cindy F | Nancy McCarthy |
| Francis G | Paz P |
| | Responsable de Publicación de AAGV* |

**Empleado de AA Grapevine*